

Bản án số: 32/2022/HS-ST
Ngày 05 tháng 4 năm 2022

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN 1 – THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Ông Phan Sỹ Hùng

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Phú Minh Thông
2. Ông Đình Tình Thanh Phước

- Thư ký phiên tòa:

+ Tại điểm cầu trung tâm: Bà Nguyễn Thị Thanh Kim Tuyền – Thư ký
Tòa án nhân dân Quận 1.

+ Tại điểm cầu thành phần: Ông Phạm Thế Vinh – Thư ký Tòa án nhân
dân Quận 1.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1 tham gia phiên tòa:

+ Tại điểm cầu trung tâm: Ông Ngô Anh Hồng – Kiểm sát viên.

+ Tại điểm cầu thành phần: Ông Nguyễn Hồng Thái – Kiểm sát viên

Trong ngày 05 tháng 4 năm 2022 tại trụ sở Tòa án Nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 14/2022/TLST-HS ngày 25 tháng 02 năm 2022 theo hình thức trực tuyến, gồm 02 điểm cầu: Điểm cầu trung tâm đặt tại trụ sở Tòa án nhân dân Quận 1, điểm cầu thành phần đặt tại Nhà tạm giữ Công an Quận 1; theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 184/2022/QĐXXST-HS ngày 25 tháng 02 năm 2022 đối với bị cáo:

Họ và tên: Nguyễn Bạch L; giới tính: Nam; tên giả: Nguyễn Thanh D; sinh ngày: 17/7/1998 tại Thành phố Hồ Chí Minh; nơi thường trú: Không; Quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; tôn giáo: không; trình độ học vấn: 10/12; Nghề nghiệp: Không; Cha: Nguyễn Văn T (đã chết); Mẹ: Lê Thị K (sinh năm 1964);

Anh, chị, em ruột: Không rõ; Vợ, con: Chưa có.

Tiền án, tiền sự: không.

Nhân thân: Ngày 09/01/2019, bị Tòa án nhân dân quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở cai nghiện bắt buộc 12 tháng, chấp hành xong quyết định ngày 10/10/2019.

Bị cáo bị bắt và tạm giam từ ngày 08/9/2021 đến nay và có mặt tại phiên tòa.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

- Anh Trịnh M, sinh năm 1988; Địa chỉ: Số 15 đường X, phường X, thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

- Ông Lê Minh C, sinh năm 1948; Địa chỉ: Số 4/17 Khu phố Y, phường Y, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt)

Người làm chứng:

- Bà Lê Thị K, sinh năm 1964; Địa chỉ: Số 12/2/9 Z, Phường Z, quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt)

- Ông Nguyễn Thanh D, sinh năm 1997; Địa chỉ: Số 41/10B T, phường T, thành phố Dĩ An, tỉnh Bình Dương. (vắng mặt)

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Nguyễn Bạch L là người nghiện ma túy, thông qua mạng xã hội facebook L biết 01 người có tên face là “Bóng đêm” có bán ma túy nên hẹn người này đến con hẻm trên đường A, quận Tân Bình (không nhớ địa chỉ) để mua ma túy về sử dụng. Khoảng 17 giờ ngày 07/9/2021 L điều khiển xe mô tô biển kiểm soát 59G1-451.65 đến điểm hẹn và gặp 01 nam thanh niên (không rõ lai lịch) mua 01 gói nylon chứa ma túy đá với giá 300.000 đồng. Sau khi mua L đem về nhà mẹ tại số 12/2/9 đường A, Phường A, quận Tân Bình sử dụng một ít, số còn lại L cất giữ trong bóp da màu nâu để trong túi đeo chéo màu xanh đen mang theo bên người.

Khoảng 21 giờ cùng ngày, L điều khiển xe mô tô biển kiểm soát 59G1-451.65 đến nhà Trịnh M tại số 15, đường số G, phường G, Thành phố Thủ Đức để ăn nhậu; sau đó L rủ và sử dụng xe mô tô biển kiểm soát 59G1-451.65 chở Tâm đến nhà trọ tại số 7/4 đường H, phường H, Quận 1 để nhậu tiếp thì M đồng ý. Khoảng 02 giờ 45 phút ngày 08/9/2021 khi cả hai lưu thông đến chốt kiểm

soát Covid-19 tại trước nhà số 7 đường F, phường F, Quận 1 thì bị các ông Nguyễn S1 và Trần S2 (là Công an và dân quân tự vệ phường Bến Thành, Quận 1 đang trực chốt) nghi vấn cả hai liên quan đến ma túy nên kiểm tra, phát hiện trong túi đeo chéo trên người L có 01 gói nylon chứa tinh thể không màu đựng trong 01 bóp da màu nâu; L khai là ma túy nên giao L và Tâm cho Công an phường Bến Thành, Quận 1 tiến hành lập biên bản bắt người phạm tội quả tang và chuyển đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 để xử lý.

Theo Kết luận giám định số 4950/KLGD-MT ngày 14/9/2021 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an Thành phố Hồ Chí Minh, kết luận: Tinh thể không màu trong 01 gói nylon được niêm phong bên ngoài có dấu vân tay, các chữ ký ghi tên Nguyễn Thanh D, Trịnh M và hình dấu Công an phường Bến Thành, Quận 1 là ma túy ở thể rắn, có khối lượng 0,6375 gram, loại Methamphetamine.

Tại Cơ quan điều tra, Nguyễn Bạch L thừa nhận toàn bộ hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy nhằm mục đích sử dụng. Lời khai của Nguyễn Bạch L phù hợp với các tài liệu, chứng cứ Cơ quan điều tra thu thập được.

Trịnh M khai không biết và không liên quan đến số ma túy do Nguyễn Bạch L cất giữ bị Công an phát hiện, phù hợp với lời khai của Nguyễn Bạch L.

Vật chứng vụ án:

- 01 gói niêm phong bên trong có 0,6375 gram, loại Methamphetamine; bên ngoài có các chữ ký ghi tên Giám định viên Nguyễn S3 và cán bộ điều tra Lê S4, ghi vụ số 4950/21.

Tạm giữ của Nguyễn Bạch L:

- 01 điện thoại di động hiệu Nokia, số Imei 355172062983901 và 01 điện thoại di động hiệu iPhone màu trắng, số Imei 013403005330643.

- 01 bộ đồ bảo hộ y tế màu xanh; 01 túi đeo màu xanh đen và 01 bóp da màu nâu; 01 thẻ nhựa cứng có dán hình Nguyễn Bạch L.

- 01 xe mô tô hiệu Yamaha Sirius, biển kiểm soát 59G1-451.65; số khung RLCS5C630CY696304; số máy 5C63-696355. Qua xác minh do Lê Minh C (Số CMMD: 022737175; Địa chỉ: 4/17 Khu phố N, phường N, Quận 12) đứng tên đăng ký. Đương sự C không còn cư trú tại địa chỉ trên, đi đâu không rõ. Bị cáo L khai mượn chiếc xe tên của 01 người bạn quen ngoài xã hội tên “R” không rõ nhân thân lai lịch. Cơ quan điều tra đã đăng báo tìm chủ sở hữu nhưng chưa có thông tin phản hồi.

Tạm giữ của Trịnh M:

- 01 điện thoại di động hiệu Samsung, số Imei 356902086417349 và 01 điện thoại di động hiệu Vsmart, số Imei 351088461097255. Cơ quan điều tra đã lập biên bản trả lại cho Trịnh Mdo không liên quan đến hành vi phạm tội của Nguyễn Bạch L.

Tại bản cáo trạng số 22/CT-VKS ngày 21 tháng 02 năm 2022 Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh truy tố về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo điểm c khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa sơ thẩm:

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh trình bày:

+ Giữ nguyên quan điểm truy tố đối với bị cáo như nội dung bản cáo trạng số 22/QĐ-VKS ngày 21 tháng 02 năm 2022 và đề nghị Hội đồng xét xử xử phạt bị cáo từ 01 năm 06 tháng đến 02 năm tù và bổ sung hình phạt tiền 5.000.000 đồng theo quy định tại Khoản 5 Điều 249 Bộ luật hình sự 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

Đối với hành vi của bị cáo sử dụng chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D; các tài liệu, chứng cứ thu thập được trong quá trình điều tra thể hiện bị cáo photo chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D có dán hình bị cáo sau đó sử dụng bản sao để đi xin việc làm; quá trình điều tra chỉ thu thập được bản sao chứng minh nhân dân như nội dung trình bày của bị cáo không thu thập được bản chính chứng minh nhân dân làm giả nên chưa đủ cơ sở xử lý hình sự về hành vi này đối với bị cáo.

Về vật chứng:

Tịch thu tiêu hủy:

- 01 gói niêm phong bên trong có 0,6375 gram, loại Methamphetamine; bên ngoài có các chữ ký ghi tên Giám định viên Nguyễn S3 và cán bộ điều tra Lê S4, ghi vụ số 4950/21.

- 01 bộ đồ bảo hộ y tế màu xanh, 01 thẻ nhựa cứng có dán hình Nguyễn Bạch L không còn giá trị sử dụng thu giữ của bị cáo Nguyễn Bạch L.

- 01 túi đeo màu xanh đen và 01 bóp da màu nâu là công cụ phạm tội cất giữ ma túy của bị cáo không còn giá trị sử dụng.

Tịch thu, nộp ngân sách nhà nước

- 01 điện thoại di động hiệu iPhone màu trắng, số Imei 013403005330643 là phương tiện bị cáo sử dụng để liên lạc mua ma túy.

Trả lại:

- Bị cáo Nguyễn Bạch L:

+ 01 điện thoại di động hiệu Nokia, số Imei 355172062983901

- Căn cứ nội dung báo Công an Tp. Hồ Chí Minh ngày 28/12/2021 đăng báo tìm kiếm theo yêu cầu của cơ quan cảnh sát điều tra Công an Quận 1, cần tiếp tục giao Chi cục thi hành án dân sự Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh tiếp tục đăng báo tìm kiếm chủ sở hữu đối với 01 xe mô tô hiệu Yamaha Sirius, biển kiểm soát 59G1-451.65; số khung RLCS5C630CY696304; số máy 5C63-696355 trong thời hạn 09 tháng nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp lệ đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước.

- Bị cáo trình bày: bị cáo xác nhận bà Lê Thị K người làm chứng được Tòa án triệu tập đến tòa là mẹ ruột của bị cáo và xác nhận đúng họ tên thật của mình là Nguyễn Bạch L theo nội dung đã được cơ quan tiến hành tố tụng làm rõ trong quá trình điều tra; do không có giấy tờ hộ khẩu gốc nên bị cáo không thể làm được chứng minh nhân dân nên bị cáo đã dán hình bị cáo chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D do bị cáo vô tình lượm được sau đó photo nhiều bản và sử dụng bản photo để đi xin việc làm. Bị cáo thống nhất tội danh và bản luận tội của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh và xin giảm nhẹ hình phạt.

- Bà Lê Thị K trình bày: bà là mẹ bị cáo bà xác nhận nhân thân họ tên thật của bị cáo qua hình ảnh tại điểm cầu thành phần tại nhà tạm giữ công an Quận 1 là Nguyễn Bạch L đúng với lý lịch nhân thân đã được cơ quan tiến hành tố tụng làm rõ trong quá trình điều tra, do không có giấy tờ hộ khẩu gốc nên bị cáo không thể làm được chứng minh nhân dân nên khi lượm được chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D bị cáo đã dán hình bị cáo sau đó photo nhiều bản và sử dụng bản sao để đi xin việc làm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tố tụng: Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra - Công an Quận 1, Viện kiểm sát nhân dân Quận 1, Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện là hợp pháp.

[2] Theo bản Kết luận giám định số 4950/KLGD-MT ngày 14/9/2021 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an Thành phố Hồ Chí Minh, kết luận: Tinh thể

không màu trong 01 gói nylon được niêm phong bên ngoài có dấu vân tay, các chữ ký ghi tên Nguyễn Thanh D, Trịnh M và hình dấu Công an phường Bến Thành, Quận 1 là ma túy ở thể rắn, có khối lượng 0,6375 gram, loại Methamphetamine.

[3] Xét lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai tại cơ quan điều tra, tang vật thu giữ và các tài liệu khác mà cơ quan điều tra thu thập có trong hồ sơ vụ án, đủ cơ sở xác định hành vi của bị cáo Nguyễn Bạch L đã phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”. Tội phạm và hình phạt được quy định tại điểm c khoản 1 Điều 249 của Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

[4] Xét: Hành vi phạm tội của bị cáo là cố ý, nguy hiểm cho xã hội, đã xâm phạm đến chính sách về độc quyền quản lý cũng như việc phòng chống tội phạm về ma túy của Nhà nước, gây mất trật tự trị an và an toàn xã hội. Ma túy không những hủy hoại sức khỏe của chính người sử dụng nó, mà còn làm tha hóa thanh thiếu niên, là một trong những nguyên nhân làm phát sinh nhiều loại tội phạm nguy hiểm khác và là một trong những tác nhân lan truyền căn bệnh của thế kỷ HIV-AIDS. Bản thân bị cáo nhận thức rõ tác hại của ma túy nhưng vẫn cố tình mua về cất giữ để sử dụng số ma túy ở thể rắn, có khối lượng 0,6375 gram, loại Methamphetamine. Cáo trạng truy tố của Viện kiểm sát nhân dân Quận 1 đối với bị cáo là đúng người, đúng tội, phù hợp với quy định của pháp luật, cần thiết phải áp dụng hình phạt nghiêm minh nhằm giáo dục, cải tạo bị cáo và góp phần đấu tranh, phòng ngừa tội phạm nói chung.

[5] Xét tính chất mức độ, hành vi phạm tội của bị cáo cần áp dụng bổ sung hình phạt tiền buộc bị cáo phải nộp phạt số tiền 5.000.000 đồng theo quy định tại Khoản 5 Điều 249 Bộ luật hình sự 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017.

[6] Xét: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; phạm tội lần đầu theo quy định tại điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017 để giảm nhẹ cho bị cáo một phần hình phạt.

[7] Xét: Đối với Trịnh M trình bày không biết và không liên quan đến số ma túy do Nguyễn Bạch L cất giữ bị Công an phát hiện là phù hợp với nội dung lời khai và biên bản đối chất với bị cáo L và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án; do đó Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Quận 1 không xem xét khởi tố Trịnh M là cơ sở.

[8] Xét đối tượng có tên face là “Bóng Đêm” (chưa rõ lai lịch) bán ma túy cho bị cáo L tại hẻm A, quận Tân Bình trong quá trình điều tra không xác định

được rõ nhân thân, lý lịch cần kiến nghị Cơ quan cảnh sát điều tra Công an Quận 1 tiếp tục truy cứu hình sự khi nào bắt được sẽ xử lý sau.

[9] Xét đối với hành vi của bị cáo sử dụng chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D; các tài liệu, chứng cứ thu thập được trong quá trình điều tra thể hiện bị cáo photo chứng minh nhân dân tên Nguyễn Thanh D có dán hình bị cáo sau đó sử dụng bản sao để đi xin việc làm; quá trình điều tra chỉ thu thập được bản sao chứng minh nhân dân không thu thập được bản chính chứng minh nhân dân làm giả nên chưa đủ cơ sở xử lý hình sự về hành vi này đối với bị cáo là có cơ sở.

[10] Về vật chứng vụ án:

Tịch thu tiêu hủy:

- 01 gói niêm phong bên trong có 0,6375 gram, loại Methamphetamine; bên ngoài có các chữ ký ghi tên Giám định viên Nguyễn S3 và cán bộ điều tra Lê S4, ghi vụ số 4950/21.

- 01 bộ đồ bảo hộ y tế màu xanh, 01 thẻ nhựa cứng có dán hình Nguyễn Bạch L, 01 túi đeo màu xanh đen và 01 bốp da màu nâu không còn giá trị sử dụng thu giữ của bị cáo Nguyễn Bạch L.

Tịch thu, nộp ngân sách nhà nước:

- 01 điện thoại di động hiệu iPhone màu trắng, số Imei 013403005330643 thu giữ của bị cáo Nguyễn Bạch L.

Trả lại:

- Bị cáo Nguyễn Bạch L:

+ 01 điện thoại di động hiệu Nokia, số Imei 355172062983901

Căn cứ nội dung báo Công an Tp. Hồ Chí Minh ngày 28/12/2021 đăng báo tìm kiếm chủ sở hữu theo yêu cầu của cơ quan cảnh sát điều tra Công an Quận 1, cần tiếp tục giao Chi cục thi hành án dân sự Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh tiếp tục đăng báo tìm kiếm chủ sở hữu đối với 01 xe mô tô hiệu Yamaha Sirius, biển kiểm soát 59G1-451.65; số khung RLCS5C630CY696304; số máy 5C63-696355 trong thời hạn 09 tháng nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp lệ đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước.

[11] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm 200.000 đồng.

[12] Về quyền kháng cáo: Bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố bị cáo Nguyễn Bạch L phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”

- Căn cứ điểm c Khoản 1, Khoản 5 Điều 249; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017;

Xử phạt bị cáo Nguyễn Bạch L 01 năm 06 tháng tù.

Thời hạn tù tính từ ngày 08 tháng 9 năm 2021.

Phạt bị cáo Nguyễn Bạch L số tiền 5.000.000 (năm triệu) đồng sung vào công quỹ Nhà nước.

- Căn cứ vào Điều 106 của Bộ luật Tố tụng Hình sự ;

Tịch thu tiêu hủy:

+ 01 gói niêm phong bên trong có 0,6375 gram, loại Methamphetamine; bên ngoài có các chữ ký ghi tên Giám định viên Nguyễn S3 và cán bộ điều tra Lê S4, ghi vụ số 4950/21. (Theo phiếu nhập kho vật chứng số 166/21-PNK ngày 18 tháng 10 năm 2021 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh)

- 01 bộ đồ bảo hộ y tế màu xanh, 01 thẻ nhựa cứng có dán hình Nguyễn Bạch L, 01 túi đeo màu xanh đen và 01 bóp da màu nâu không còn giá trị sử dụng thu giữ của bị cáo Nguyễn Bạch L. (Theo phiếu nhập kho vật chứng số 151/21-PNK ngày 30 tháng 9 năm 2021 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh).

Tịch thu, nộp ngân sách nhà nước:

- 01 điện thoại di động hiệu iPhone màu trắng, số Imei 013403005330643 thu giữ của bị cáo Nguyễn Bạch L (Theo phiếu nhập kho vật chứng số 151/21-PNK ngày 30 tháng 9 năm 2021 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh)

Trả lại:

- Cho bị cáo Nguyễn Bạch L: 01 điện thoại di động hiệu Nokia, số Imei 1: 355172062983901 số Imei 2: 355172062983919 (Theo phiếu nhập kho vật chứng số 151/21-PNK ngày 30 tháng 9 năm 2021 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh)

Giao Chi cục thi hành án dân sự Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh tiếp tục đăng báo tìm kiếm chủ sở hữu đối với 01 xe mô tô hiệu Yamaha Sirius, biển kiểm soát 59G1-451.65; số khung RLCS5C630CY696304; số máy 5C63-696355 trong thời hạn 09 tháng nếu không ai có giấy tờ sở hữu hợp lệ đến nhận thì tịch thu, nộp ngân sách nhà nước. (Theo phiếu nhập kho vật chứng số 151/21-PNK ngày 30 tháng 9 năm 2021 của Công an Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh)

- Căn cứ Điều 135, 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; điểm a, khoản 1 Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án của Ủy ban thường vụ Quốc Hội;

Buộc bị cáo Nguyễn Bạch L phải nộp 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

- Căn cứ Điều 333 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

Bị cáo Nguyễn Bạch L có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Anh Trịnh M, ông Lê Minh C có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc ngày bản án được niêm yết theo quy định của pháp luật.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 của Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 của Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 của Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- VKSND Tp. Hồ Chí Minh;
- VKSND Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh;
- Cơ quan Thi hành án hình sự có thẩm quyền;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng khác;
- CCTHADS Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh;
- Lưu: VP, HS./.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Phan Sỹ Hùng